

Complete Lesson Transcript – Lesson 263 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第两百六十三课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 你们发现了吗？

Kirin: 发现了什么？

Raphael: 在最近几课，我们都是先给你们一个题目，像剪头发. 然后在另外一课，我们会听到一个复习这些生字的对话. 这样你们就有更多的机会可以练习我们教过的单字.

Kirin: 我觉得这是一个很棒的方法.

Raphael: 由于我们上一课的题目跟超级市场有关系，所以今天的对话也是跟超市有关系的. 而且对话里面也会用到我们上一课教过的一些单字. 好，让我们先听一次正常语速的对话.

Yann: 气死我了!

Cindy: 这次又怎么了？

Yann: 今天早上我的心情很好，所以我就问我妈妈有没有什么地方需要我帮忙的.

Cindy: 哇，这么体贴.

Yann: 那当然. 所以她给我一张购物清单，请我去超市买一些日用品.

Cindy: 你这样子做很好啊. 那为什么生气？

Yann: 问题是，我到超市的时候，才发现她写的内容太乱了，害我买错了. 因为我不小心把蛋看成碗了.

Cindy: 那你妈妈说了什么吗？

Yann: 她把我骂了一顿. 还说我不是一个可靠的人.

Cindy: 所以这次你得到了什么教训？

Yann: 我把自己照顾好就行了，不用在帮别人了.

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话.

Kirin: 气死我了!

这次又怎么了？

今天早上我的心情很好，所以我就问我妈妈有没有什么地方需要我帮忙的。

哇，这么体贴。

那当然。所以她给我一张购物清单，请我去超市买一些日用品。

你这样子做很好啊。那为什么生气？

问题是，我到超市的时候，才发现她写的内容太乱了，害我买错了。因为我不小心把蛋看成碗了。

那你妈妈说了什么吗？

她把我骂了一顿。还说我不是一个可靠的人。

所以这次你得到了什么教训？

我把自己照顾好就行了，不用在帮别人了。

Raphael: 让我们来解释今天的对话。第一句是

Kirin: 气死我了!

Raphael: 我们在什么样的情况下回听到这个句子？

Kirin: 有人非常生气的时候。

Raphael: 那这个男人为什么会这么生气？他的朋友问

Kirin: 这次又怎么了？

Raphael: 这个女人知道她的朋友常常为了一些事情生别人的气。所以她想知道这次他是为了什么生气。这个男人说

Kirin: 今天早上我的心情很好，所以我就问我妈妈有没有什么地方需要我帮忙的。

Raphael: 我们心情好的时候，自然就会对别人比较好，而且比较有礼貌。所以这个男人想帮他妈妈的忙。接下来他的朋友说

Kirin: 哇，这么体贴。

Raphael: 因为是这个男人自己跟他妈妈说要帮忙的，所以这个女人觉得这是一件很体贴的事情。然后这个男人说

Kirin: 那当然。所以她给我一张购物清单，请我去超市买一些日用品。

Raphael: 今天的第一个生字是

Kirin: 清单。

Adam: A list of items. In this case we have a

Kirin: 购物清单

Adam: which is a shopping list.

Raphael: 去超级市场的时候，如果要买很多东西，我们通常会先写一张购物清单，把要买的东西先记下来，这样才不会少买了一些东西. 然后这个女人问

Kirin: 你这样子做很好啊. 那为什么生气?

Raphael: 这个女人觉得，帮自己的妈妈买家里需要的日常用品，是一件很棒的事情. 所以她想要知道, 后来发生了什么事情让这个男人这么生气. 这个男人说

Kirin: 问题是，我到超市的时候，才发现她写的内容太乱了.

Raphael: 通常，我们都看得懂我们自己写的字. 可是有时候，我们写字给别人看的时候，应该要写得清楚一点. 要是写得太乱的话，别人可能会看不懂. 然后他继续说

Kirin: 害我买错了. 因为我不小心把蛋看成碗了.

Raphael: 在这个句子里，我们看到一个新的句型.

Kirin: 把 A 看成 B.

Raphael: 这个句型的意思是，你看到 A，可是你以为那是 B. 所以在这个句子里，因为他妈妈字写得太乱了，这个男人把蛋看成碗. 另外，在这个句子的前面，我们看到一个生字

Kirin: 害.

Raphael: 害，就是 让不好的结果发生 的意思. 所以在这个情况下，他除了看错字，还买错了东西. 然后他的朋友问

Kirin: 那你妈妈说了什么吗?

Raphael: 这个女人想知道, 他的妈妈发现他买错东西后，有什么反应. 然后这个男人回答

Kirin: 她把我骂了一顿. 还说我不是一个可靠的人.

Raphael: 今天的下一个生字是

Kirin: 可靠.

Adam: Reliable.

Raphael: 如果你请别人帮你做一件事情，那个人说好。可是后来没做，你可能会觉得这个人不太可靠。所以这个男人把买错的东西带回家，他妈妈觉得他不太可靠。然后这个女人问

Kirin: 所以这次你得到了什么教训？

Raphael: 今天的最后一个生字是

Kirin: 得.

Adam: To obtain or receive.

Raphael: 我们做错事情的时候，通常都会得到一个教训。这样下次你应该就不会再做错一样的事情了。所以这个女人想知道，这次他有没有得到教训。他说

Kirin: 我把自己照顾好就行了，不用在帮别人了。

Raphael: 这个男人觉得买错东西完全不是他的错。所以他觉得管好他自己就行了，这样问题就不会再发生了。好，让我们再听一次今天正常语速的对话。

Yann: 气死我了！

Cindy: 这次又怎么了？

Yann: 今天早上我的心情很好，所以我就问我妈妈有没有什么地方需要我帮忙的。

Cindy: 哇，这么体贴。

Yann: 那当然。所以她给我一张购物清单，请我去超市买一些日用品。

Cindy: 你这样子做很好啊。那为什么生气？

Yann: 问题是，我到超市的时候，才发现她写的内容太乱了，害我买错了。因为我不小心把蛋看成碗了。

Cindy: 那你妈妈说了什么吗？

Yann: 她把我骂了一顿。还说我不是一个可靠的人。

Cindy: 所以这次你得到了什么教训？

Yann: 我把自己照顾好就行了，不用在帮别人了。

Raphael: 我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方做更多的练习，还有看这一课的笔记。

Kirin: 我们下次再见。